



## وزارة العدل الأمريكية مكتب العدالة لضحايا الإرهاب في الخارج بيان حقائق

مكتب العدالة لضحايا الإرهاب في الخارج (DOJ/OVT) يوفر الدعم لضحايا الإرهاب الأمريكيين في الخارج من خلال مساعدتهم على التعامل مع نظم العدالة الجنائية الأجنبية ومن خلال الدفاع عن سماع أصواتهم حول العالم. يتألف مكتبنا من محامين ومهنيين ذوي خبرة في حقوق ضحايا الجريمة والأمن القومي. نساعد الضحايا وعائلاتهم على فهم نظم العدالة الجنائية الأجنبية والمشاركة في هذه الأنظمة إلى الحد الذي يسمح به القانون الأجنبي. نحن ملتزمون بتقديم خدمات متواصلة وبكفاءة وفعالية لضحايا الإرهاب في الخارج من خلال شراكاتنا مع وكالات حكومية أمريكية أخرى وأجهزة ضمن وزارة العدل.

### هل أنا ضحية أمريكية للإرهاب في الخارج؟

”الضحية“ (استنادًا للجزء 10607e(2) من القانون الأمريكي 42) هي:

- مواطن أمريكي؛
- يعاني من ضرر جسماني، عاطفي، أو مادي مباشر كنتيجة لعمل من أعمال الإرهاب في الخارج؛ أو،
- زوج أو زوجة، والد أو والدة، طفل، أخ أو أخت أو ممثل مُعيّن قانونيًا للضحية، إذا كان الضحية قاصرًا أو غير مؤهل، مُعاق أو قد قُتل (الضحية المباشرة يجب أن تكون أمريكية؛ ليس من الضروري أن يكون ممثل الضحية مواطنًا أمريكيًا).

”الإرهاب في الخارج“ (استنادًا إلى الجزء 2331 من القانون الأمريكي 18):

- عمل أو أعمال العنف الخطرة على حياة الإنسان والتي تنتهك قانون الولاية أو القانون الفدرالي؛
- التي تهدف إلى ترهيب أو إكراه السكان المدنيين، التأثير على سياسة حكومة ما بالترهيب أو الإكراه، أو التأثير على أداء حكومة ما؛ و،
- تحدث خارج الولايات المتحدة الأمريكية.

### ما هي حقوقى؟

التحقيقات الأجنبية والملاحقات القضائية:

- عندما تقوم الحكومة الأجنبية بالتحقيق في الهجوم الإرهابي الأجنبي وملاحقته قضائيًا، قد تتمتعون أو لا تتمتعون بحقوق أثناء تحقيق العدالة الجنائية بموجب القوانين الأجنبية. نحن هنا لنساعدكم على التعرف على الحقوق التي قد تتمتعون بها بموجب أي نظام قانوني أجنبي ونقدم ممارستكم لأي حقوق. يُرجى الاتصال بنا فيما يتعلق بما لديكم من أسئلة.

- القوانين الأمريكية لحقوق ضحايا الجريمة لا تنطبق على المواطنين الأمريكيين أثناء التحقيقات والملاحقات القضائية في أنظمة العدالة الجنائية الأجنبية.

التحقيقات والملاحقات القضائية الأمريكية:

- إذا قام مكتب التحقيقات الفدرالي (إف بي آي) بفتح تحقيق جنائي أمريكي في الهجوم، فإن مكتب التحقيقات الفدرالي لمساعدة الضحايا (OVA) مسؤول عن توفير الخدمات لضحايا، بما في ذلك توفير المعلومات عن تطورات التحقيق في الجريمة (الجزء 10607 من القانون الأمريكي 42).
- إذا قامت وزارة العدل الأمريكية بتوجيه اتهامات تتعلق بالهجوم

- الأجنبي من خلال نظام المحاكم الأمريكية، يكون لضحايا ذلك الهجوم حقوقًا أثناء المقاضاة (الجزء 3771 من القانون الأمريكي 18). لمزيد من المعلومات، اتصلوا بمكتب المدعي العام الأمريكي الذي يتولى الملاحقة القضائية الأمريكية.
- باستطاعتكم أيضًا معرفة المزيد عن حقوق ضحايا الجريمة في نظام محاكم الولايات المتحدة الأمريكية من مكتب وزارة العدل لضحايا الجريمة (OVC).

### كيف باستطاعة وزارة العدل/مكتب ضحايا الإرهاب مساعدتي؟

- المعلومات والإنباء – توفير المعلومات والإنباء عن نظام العدالة الجنائية الأجنبية، حقوق الضحايا في النظام الأجنبي، وآخر تطورات القضية.
- المشاركة العدلية الجنائية /الأجنبية—الدعوة للاستماع لصوتكم أثناء الملاحقات القضائية العدلية الجنائية الأجنبية إلى الحد الذي يسمح به القانون الأجنبي.
- الإحالات—التواصل مع مزودي الخدمات الأمريكيين والأجانب الحكوميين وغير الحكوميين لمعالجة احتياجات نظام العدالة المادية، النفسية أو الجنائية.

## ممارسة العدالة، حماية الحقوق، توفير الخدمات

زوروا على موقعنا <https://www.justice.gov/nsd ovt>

اتصلوا بنا هاتفيا على الرقم 233-0701 (202) أو 738-0153 (877)، أو عن طريق البريد الإلكتروني [nsd.ovt@usdoj.gov](mailto:nsd.ovt@usdoj.gov)